

---

**Ordinanza del DATEC  
concernente le indicazioni dell'etichetta Energia  
per le automobili nuove  
(OEEA)**

**Modifica del ... 1. JULI 2014**

---

*Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia  
e delle comunicazioni (DATEC)*

*ordina:*

I

L'ordinanza del DATEC del 5 luglio 2011<sup>1</sup> concernente le indicazioni dell'etichetta Energia per le automobili nuove è modificata come segue:

**Art. 4** Valore comparativo

Per il 2015, il valore medio delle emissioni di CO<sub>2</sub> di tutte le automobili nuove immatricolate secondo l'appendice 3.6 numero 2.6.1 dell'OEn (valore comparativo) è di 144 g/km.

**Art. 5** Valori medi e divergenze standard del consumo energetico assoluto e dell'efficienza energetica relativa

<sup>1</sup> Per il 2015, il valore medio (E) del consumo energetico assoluto è di 6.394715162.

<sup>2</sup> Per il 2015, la divergenza standard ( $\sigma_E$ ) del consumo energetico assoluto è di 1.924755502.

<sup>3</sup> Per il 2015, il valore medio (EE) dell'efficienza energetica relativa è di 0.003877691.

<sup>4</sup> Per il 2015, la divergenza standard ( $\sigma_{EE}$ ) dell'efficienza energetica relativa è di 0.001051359.

**Art. 6** Calcolo dell'equivalente benzina per l'energia primaria<sup>2</sup>

Per l'energia primaria l'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km  $\times$  1,06

<sup>1</sup> RS 730.011.1

<sup>2</sup> Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati v2.2, aggiornamento 2014); [www.ecoinvent.ch](http://www.ecoinvent.ch); [www.lc-inventories.ch](http://www.lc-inventories.ch).

- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in  $\text{m}^3/100 \text{ km} \times 0,85 \text{ l/m}^3$ ;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in  $\text{l}/100 \text{ km} \times 0,68$ ;
- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante E85: consumo di energia (E85) in  $\text{l}/100 \text{ km} \times 1,72$ ;
- e. per le automobili a propulsione elettrica: consumo di energia in  $\text{kWh}/100 \text{ km} \times 0,25 \text{ l/kWh}$ .

**Art. 7** Classificazione nelle categorie di efficienza energetica

Per il 2015 le categorie di efficienza energetica A–G sono definite come segue:

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
A	$\leq 420.70$
B	$> 420.70$ fino a $\leq 439.49$
C	$> 439.49$ fino a $\leq 468.55$
D	$> 468.55$ fino a $\leq 497.53$
E	$> 497.53$ fino a $\leq 527.05$
F	$> 527.05$ fino a $\leq 579.22$
G	$> 579.22$

**Art. 9a** Disposizione transitoria della modifica ...

Le etichette Energia le cui indicazioni corrispondono agli articoli 4, 5 e 7 nella versione del 2 luglio 2013<sup>3</sup> possono essere ancora utilizzate fino al 31 dicembre 2014.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2014.

1. JULI 2014

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni:

Doris Leuthard

<sup>3</sup> RU 2013 2407